

Муниципальные школы г. Нью-Йорка Руководство

2019-2020







## Контактная информация

### Набор учащихся

Информация о приемном процессе

**Веб-сайт:** <u>schools.nyc.gov/enrollment</u>

**Телефон:** (718) 935-3500

Информация для родителей новых учащихся

муниципальных школ г. Нью-Йорка:

schools.nyc.gov/newstudents

### Семейные центры

Персональная помощь в зачислении ребенка

в школу

**Веб-сайт:** schools.nyc.gov/welcomecenters

### Бруклин

1780 Ocean Avenue, Floor 3

Brooklyn, NY 11230

**Школьные округа:** 17, 18, 22

415 89 Street, Floor 5 Brooklyn, NY 11209

Школьные округа: 20, 21

1665 St. Mark's Avenue, Room 116

Brooklyn, NY 11233

**Школьные округа:** 19, 23, 32

29 Fort Greene Place, Basement (BS12)

Brooklyn, NY 11217

**Школьные округа:** 13, 14, 15, 16

### Бронкс

1 Fordham Plaza, Floor 7

Bronx, NY 10458

**Школьные округа:** 7, 9, 10 1230 Zerega Avenue, Room 24

Bronx, NY 10462

**Школьные округа:** 8, 11, 12

### Манхэттен

333 Seventh Avenue, Floor 12, Room 1211

New York, NY 10001

Школьные округа: 1, 2, 4

388 West 125 Street, Floor 7, Room 713

New York, NY 10027

Школьные округа: 3, 5, 6

#### Квинс

28-11 Queens Plaza North, Floor 3

Long Island City, NY 11101

**Школьные округа:** 24, 30 30-48 Linden Place, Floor 2

50-40 Lindell Hace, Hool

Flushing, NY 11354

Школьные округа: 25, 26

90-27 Sutphin Boulevard, Floor 1

Jamaica, NY 11435

**Школьные округа:** 27, 28, 29

### Стейтен-Айленд

715 Ocean Terrace, Building A Staten Island, NY 10301 **Школьные округа:** 31

### Специальное образование

Информация об услугах и программах

Контакт: школа ребенка

**Веб-сайт:** <u>schools.nyc.gov/specialeducation.</u> **Имейл:** <u>specialeducation@schools.nyc.gov</u>

**Телефон:** (718) 935-2007 или 311 Информация для родителей детей с

ограниченными возможностями, обучающихся в чартерных или немуниципальных школах:

schools.nyc.gov/CSE

### Школьники, овладевающие английским языком/многоязычные учашиеся

Информация о программах и услугах

**Веб-сайт:** schools.nyc.gov/multilingual-learners

Имейл: <u>dml@schools.nyc.gov</u> Телефон: (212) 323-9559

### Переводческие услуги

Запрос информации на вашем языке

Контакт: координатор по работе с родителями

или директор школы

**Имейл:** <u>hello@schools.nyc.gov</u> **Телефон:** (718) 935-2013

### Транспортные услуги

Информация о школьных автобусах и проезде

на общественном транспорте

**Веб-сайт:** <u>schools.nyc.gov/transportation</u>

**Имейл:** pupiltransportationteam@schools.nyc.gov

**Телефон:** (718) 392-8855

### Успеваемость и посещаемость

Информация об академическом прогрессе

ребенка

Контакт: учитель ребенка

**Beб-сайт:** mystudent.nyc (аккаунт NYC Schools\*) \*За помощью в открытии аккаунта обращайтесь в школу.

### Буллинг/преследование

Безопасное и конфиденциальное информирование о случаях буллинга

Контакт: сотрудники школы или координатор программы Respect for All

(«Взаимное уважение»)

**Веб-сайт:** nycenet.edu/bullyingreporting **Имейл:** RespectforAll@schools.nyc.gov

**Телефон:** 718-935-2288

### Жестокое обращение с ребенком

Безопасное и конфиденциальное информирование о случаях жестокого обращения с детьми

Веб-сайт: nyc.gov/acs **Телефон:** 800-342-3720

Горячая линия Реестра штата Нью-Йорк (NY State Central Register, SCR) для информирования о случаях насилия и жестокого обращения с

детьми (для граждан)

### На связи с нами



#### Имейл

Подписка на электронную рассылку новостей,

информации о календаре процесса приема, мероприятиях, изменениях расписания в случае ненастной погоды — на веб-сайте schools.nyc.gov/connect.



### 311 и CMC

(текстовые сообщения) Информация о

школах — справочная

служба 311. Получение новостной рассылки — отправление СМС "nycschools" на номер 877-877\*

\*За отправку СМС и загрузку данных может взиматься дополнительная плата



### Социальные сети

/nycschools

Новости о городских школах, включая важные

даты школьного календаря, закрытие школ, крайние сроки и мероприятия — на наших страницах "NYCSchools" в Фейсбуке @NYCSchools в Твиттере и Инстаграме.

### Обращение мэра и директора Департамента образования

Дорогие родители и опекуны! Разрешите поздравить вас с началом 2019-2020 учебного года и предложить вашему вниманию очередной выпуск «Руководства по муниципальным школам г. Нью-Йорка».

Мы уверены, знание — это сила, и каждый ребенок заслуживает наилучшего образования, вне зависимости от района проживания. В этом руководстве вы найдете важную информацию о школах, программах и правилах, а также полезных ресурсах для вас и вашей семьи. Оно поможет вам выбрать оптимальный вариант образования. Подробнее вы можете узнать в разделе, соответствующем учебному уровню ребенка.

От имени администрации г. Нью-Йорка и Департамента образования мы желаем вам и всем нашим ученикам успешного и плодотворного учебного года.

В единстве с вами,

Билл де Блазио, мэр г. Нью-Йорка

Bill de Blair Julillim Ричард А. Карранса, директор Департамента

образования г. Нью-Йорка



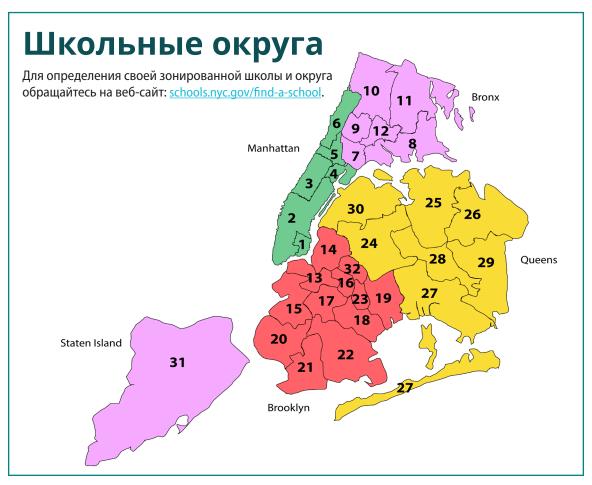
## Школьный календарь 2019-2020

5 сентября	ПЕРВЫЙ ДЕНЬ ЗАНЯТИЙ ДЛЯ ВСЕХ УЧАЩИХСЯ (неполный учебный день предподготовительных классов (Pre-K)
	муниципальных школ)
12 сентября	Встречи родителей с учителями* — начальные школы и школы K-8 (вечер)
19 сентября	Встречи родителей с учителями* — промежуточные школы (вечер)
26 сентября	Встречи родителей с учителями* — средние школы (вечер)
30 сентября– 1 октября	Рош-Хашана (школы закрыты)
9 октября	Йом-Кипур (школы закрыты)
14 октября	День Колумба (школы закрыты)
5 ноября	День выборов: нет занятий для учащихся.
6-7 ноября	Встречи родителей с учителями* — промежуточные школы и программы Округа 75
11 ноября	День ветеранов (школы закрыты)
13-14 ноября	Встречи родителей с учителями* — начальные школы и школы К-8
21–22 ноября	Встречи родителей с учителями* — средние школы, школы К–12 и 6–12
28-29 ноября	День благодарения (школы закрыты)
23 декабря– 1 января	Зимние каникулы (школы закрыты)
2 января	Возобновление занятий
20 января	День Мартина Лютера Кинга (школы закрыты)
27 января	Канцелярский день только для старших классов (нет занятий в средних школах и школах 6-12, за исключением программ Округа 75)
17–21 февраля	Вторые зимние каникулы (школы закрыты)
4–5 марта	Встречи родителей с учителями* — начальные школы и школы К-8
12–13 марта	Встречи родителей с учителями* — промежуточные школы и программы Округа 75
19–20 марта	Встречи родителей с учителями* — средние школы, школы К–12 и 6–12
9-17 апреля	Весенние каникулы (школы закрыты)
7 мая	Встречи родителей с учителями* — начальные школы и школы K-8 (вечер)

14 мая	Встречи родителей с учителями* — промежуточные школы (вечер)
21 мая	Встречи родителей с учителями* — средние школы, школы K–12 и 6–12 (вечер)
25 мая	День памяти (школы закрыты)
4 июня	Юбилейный день: нет занятий для учащихся.
9 июня	Канцелярский день только для младших классов (нет занятий в начальных, промежуточных школах и в Округе 75)
26 июня	ПОСЛЕДНИЙ ДЕНЬ ЗАНЯТИЙ ДЛЯ ВСЕХ УЧАЩИХСЯ (ранний роспуск)

Большинство школ проводит выпускные церемонии в конце июня. За подробной информацией обращайтесь в школу ребенка.

\*Единые даты встреч родителей с учителями устанавливаются Департаментом, однако школы могут проводить их в другие дни. За информацией обращайтесь в свою школу. Даты экзаменов и мероприятий помещены на веб-сайте schools.nyc.gov/calendar.



## РУКОВОДСТВО

### СОДЕРЖАНИЕ

## **Стр. 4** ШКОЛЬНЫЙ КАЛЕНДАРЬ 2019-2020

### Стр. 5 ШКОЛЬНЫЕ ОКРУГА

# Стр. 7 ШКОЛЫ НЬЮ-ЙОРКА: РАВНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ И ОТЛИЧНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ ДЛЯ ВСЕХ

### Стр. 8 РАННЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ

- Программы ухода за детьми раннего возраста
- 3-K
- Pre-K
- Подача заявлений в программы 3-К и Pre-К

### Стр. 10 ПРИЕМ В ГОРОДСКИЕ ШКОЛЫ

- Начальные школы (классы K–5)
- Чартерные школы
- Программы для одаренных и талантливых
- Промежуточные школы (классы 6–8)
- Средние школы (классы 9–12)

### Стр. 18 ПЛАНИРОВАНИЕ ОБУЧЕНИЯ В КОЛЛЕДЖЕ

- Учебные программы
- Приемные экзамены
- Подача заявления
- Профориентационные ресурсы
- Оплата обучения

### Стр. 21 ПОДДЕРЖКА И УСЛУГИ

- Специальное образование
- Школьники, овладевающие английским языком/многоязычные учащиеся
- Переводческие услуги
- Прогресс в учебе и переводные критерии
- Внеклассное обучение

### Стр. 25 ВОВЛЕЧЕНИЕ РОДИТЕЛЕЙ

- Сотрудничество с учителями
- Встречи родителей с учителями
- Участие в школьных мероприятиях, собраниях и принятии решений
- Родительский актив

### Стр. 27 ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Полезные контакты
- Транспортные услуги
- Здоровье и благополучие
- Школьное питание
- Дисциплина и безопасность

### Стр. 32 ВАШИ ПРАВА

- Защита прав учащихся
- Право учащихся голосовать
- Конфиденциальность информации

### Стр. 34 УКАЗАТЕЛЬ

# ШКОЛЫ НЬЮ-ЙОРКА: Равные возможности и отличное образование для всех

Муниципальные школы г. Нью-Йорка стремятся обеспечить всем ученикам, независимо от их происхождения, места проживания и языка общения, возможность полностью раскрыть свой потенциал.

Осенью 2015 г. мэр Билл де Блазио выдвинул инициативу «Равные возможности и отличное образование для всех», в которой намечен ряд серьезных целей: добиться, чтобы к 2026 г. 80% городских учащихся своевременно оканчивали школу, и две трети выпускников были готовы к учебе в колледже.

Для достижения этих целей городская администрация и Департамент образования (DOE) внедрили следующие инициативы:

### 3-K/Pre-К для всех

Пять лет назад администрация г. Нью-Йорка приступила к реализации бесплатной высококачественной **предподготовительной** (**Pre-K**) программы полного дня «**Pre-K для всех**», для четырехлетних жителей г. Нью-Йорка, задав тем самым новый стандарт раннего образования в стране.

Не останавливаясь на достигнутом, осенью 2017 г. DOE запустил «З-К для всех» — бесплатную высококачественную программу раннего образования полного дня для трехлетних детей, проживающих в г. Нью-Йорке. Программа доступна в ряде округов и продолжает расширяться.

### АР для всех

К осени 2021 г. всем учащимся средних школ города будет предложено по меньшей мере пять курсов **продвинутого уровня (AP)**.

### Информатика для всех

Благодаря государственно-частному партнерству с NYC Foundation for Computer Science Education



(CSNYC) и Robin Hood, к 2025 г. в муниципальных школах г. Нью-Йорка всех ступеней будет обеспечено высококачественное обучение компьютерным наукам.

➤ Подробнее: <u>cs4all.nyc</u>.

### Колледж для всех

В 2019-2020 учебном году каждый ученик 6—8 класса промежуточной школы получит возможность по крайней мере один раз съездить на экскурсию в колледж. Кроме того, все выпускники муниципальных средних школ получают индивидуальный профориентационный план (колледж и трудоустройство) и доступ к необходимым ресурсам.

➤ Подробнее об инициативах г. Нью-Йорка «Равные возможности и отличное образование для всех»: schools.nyc.gov/equityandexcellence.

### Школы Нью-Йорка



**140 000** сотрудников



**1,1 млн** учащихся



## Раннее образование

## Программы ухода за детьми раннего возраста

Эти программы рассчитаны на детей младшего возраста (от шестинедельных до двухлетних) из семей, соответствующих ряду требований, в том числе уровню дохода. Они проводятся круглогодично, включая летний период, как на дому, так и в центрах. Некоторые из них, в частности *Head Start*, принимают детей в любое время в течение года.

 Подробнее о программах ухода за детьми раннего возраста: schools.nyc.gov/earlylearn.



### 3-K

Программы 3-К предоставляют трехлетним малышам уникальные возможности для обучения и являются их первым этапом в подготовке к будущему успеху в школе и в жизни. Высококачественные программы раннего образования благоприятно влияют на успеваемость ребенка в подготовительном классе и в дальнейшем.

В 2020-2021 учебном году в программы 3-К будут приниматься дети 2017 года рождения, проживающие в г. Нью-Йорке. В настоящее время эти программы действуют в нижеуказанных школьных округах\*, при этом они принимают заявление от жителей всего города:

- > Округ 4 (East Harlem)
- **)** Oκpyr 5 (Harlem)
- **>** Округ 6 (Washington Heights, Inwood)
- **)** Oκpyr 7 (South Bronx)
- Округ 8 (Throgs Neck, Country Club, Pelham Bay, Castle Hill, Soundview, Hunts Point)
- Округ 9 (Grand Concourse, Highbridge, Morrisania)
- **>** ΟκργΓ 16 (Bedford-Stuyvesant)
- **>** Oκpyr 19 (East New York)
- Οκρуг 23 (Brownsville, East New York, Ocean Hill)
- Округ 27 (Broad Channel, Howard Beach, Ozone Park, Rockaways)
- > Округ 31 (Staten Island)
- Округ 32 (Bushwick)

\*По состоянию на осень 2019 г.

➤ Подробнее: nyc.gov/3k.

### Pre-K

В предподготовительном (Pre-K) классе ребенок учится решать задачи, задавать вопросы, овладевать языковыми навыками и ладить с другими. Всем детям 4-летнего возраста предоставляется доступ в бесплатные высококачественные программы Pre-K полного дня в окружных школах, центрах Pre-K и центрах дошкольного образования (NYCEEC).

➤ Подробнее: <u>nyc.gov/prek</u>.



### Советы поступающим в программы 3-К и Pre-К

Ознакомление с последними новостями, событиями и крайними сроками подачи заявления — на страницах веб-сайта DOE: Pre-K (nyc.gov/prek) и 3-K (nyc.gov/3k).

### Осень 2019 г.

- Открытие аккаунта MySchools (myschools.nyc) для поиска и подачи заявления в программы рядом с вашим домом.
- □ Посещение информационного собрания о приеме в начальные школы, программы Pre-K и 3-K. Даты мероприятий: schools.nyc. gov/calendar.

### Январь 2020 г.

- Ознакомление с Руководством для поступающих в Pre-К и приемным процессом поступления в программы Pre-К и 3-К на странице Pre-К веб-сайта DOE и в Семейных центрах (Family Welcome Center).
- □ Посещение дней открытых дверей в интересующих вас программах. Даты и адреса будут объявлены на страницах 3-К и Pre-K веб-сайта DOF.

### Февраль 2020 г.

- □ Подача заявления в программы Pre-К и 3-К с аккаунта MySchools (до 12 программ). Подать заявление также можно лично в Семейном центре или по телефону (718) 935-2009.
- □ С вопросами о приемном процессе в Pre-K/3-K обращайтесь к специалистам по набору на веб-сайте schools.nyc.gov/enrollment, в Семейный центр или по телефону (718) 935-2009.



### ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ...

DOE публикует обзоры и отчеты о качестве работы, панели показателей работы городских школ. Подробнее о правилах, учебной среде и показателях работы вашей школы: schools.nyc.gov/schoolqualityreports.

### Начальная Школа (классы к-5)

Начальная школа вырабатывает у ребенка способности к обучению и накоплению новой информации, стимулирует развитие творческих навыков и самостоятельного мышления, необходимых для успешной учебы в следующих классах. Именно в классах К–5 закладываются знания и навыки по чтению, письму, слушанию, говорению, математике, естествознанию, обществознанию, санитарному просвещению, физическому воспитанию и художественным дисциплинам.

В г. Нью-Йорке дети имеют право на поступление в подготовительный класс (Kindergarten, K) начальной школы в календарном году, когда им исполняется 5 лет. Прием заявлений на предстоящий год проводится зимой, и места гарантируются всем правомочным кандидатам. Даже если ребенок учится в настоящее время в программе Pre-К необходимо подать заявление в подготовительный класс.

### Чартерные школы (К-12)

Жители г. Нью-Йорка также могут подавать заявления в **чартерные школы**, независимые муниципальные учебные заведения с классами Pre-K, начальной, промежуточной и/или средней школы, деятельность которых регламентируется пятилетним контрактом, или «хартией». Все учащиеся, обладающие правом на поступление в муниципальные школы г. Нью-Йорка, могут также подавать заявление в чартерные школы.

Каждая чартерная школа самостоятельно устанавливает свой учебный план и правила, поэтому приемные критерии и академические требования в школах могут отличаться. Чартерные школы используют свой порядок приема и проведения лотереи. Вы можете подавать заявление в любое количество чартерных школ.

Для поиска наиболее подходящих ребенку программ воспользуйтесь инструментом Поиск школ на нашем веб-сайте. За подробной информацией об учебном плане и приемном процессе обращайтесь непосредственно в школы.

 Подробнее о чартерных школах: schools.nyc.gov/charters.

### Советы поступающим в начальную школу



Ознакомление с последними новостями, событиями и крайними сроками подачи заявления в начальные школы — на страницах веб-сайта DOE (schools.nyc.gov/enrollment)

### Сентябрь 2019 г.

Открытие аккаунта MySchools
 (myschools.nyc); внесение информации
 о ребенке. Поиск зонированной школы
 и изучение всех возможных вариантов
 школ.

### Октябрь 2019 г.

- Ознакомление с Руководством для поступающих в подготовительный класс и программы для одаренных и талантливых (G&T). Его можно получить в Семейном центре или местной школе.
- □ Посещение информационного собрания о приеме в начальные школы. Даты мероприятий: <u>schools.nyc.gov/calendar</u>.
- Выяснение в школах или на нашем веб-сайте расписания дней открытых дверей и экскурсий.

### Ноябрь 2019 г.

Начало приема заявлений в подготовительный класс. Подача заявления онлайн с аккаунта MySchools (до 12 программ), лично в Семейном центре или по телефону (718) 935-2009 не позднее крайнего срока в январе.

### Подготовительный класс

Здесь закладываются основы чтения, письма и математики. В подготовительном классе дети...



- учат алфавит, соответствующие буквам звуки, написание и произношение слов;
- выражают мысли и эмоции устно, письменно и посредством рисования;
- знакомятся с музыкой, движением и ролевыми играми;
- учат цифры, числа и считают до 100;
- овладевают навыками сложения и вычитания в пределах 10.

### Первый класс

Здесь продолжается овладение навыками чтения, письма и математики, получение представления об окружающем мире и следующих понятиях:

- понимание числовых разрядов и целых чисел;
- сложение и вычитание в пределах 20;
- определение времени;
- знакомство с характерными особенностями живых организмов.

### Второй класс

Во втором классе продолжается совершенствование навыков чтения и письма по мере знакомства с произведениями разных

жанров, а также укрепление математических навыков. Дети начинают...

- редактировать свои письменные работы;
- задавать вопросы к прочитанному («Кто?», «Что?», «Когда?», «Где?», «Почему?» и «Как?»);
- решать математические задачи;
- работать со стандартными единицами измерения;
- изучать основы наук о Земле.

### Третий класс

В третьем классе дети познают мир вокруг себя, учатся четко выражать свои мысли, а также совершенствуют математические навыки. Третьеклассники...

- решают примеры на умножение и деление в пределах 100;
- получают представление о дробных числах;
- знакомятся с мировыми сообществами и культурами разных народов;
- узнают об адаптации растений и животных к среде обитания;
- впервые сдают экзамены штата по математике/английской словесности (ELA).



### Четвертый класс

В четвертом классе дети...

- определяют темы и основные идеи произведений, учатся конспектировать, занимаются поиском и систематизацией информации;
- складывают, вычитают и умножают дроби;
- измеряют углы, массу тел и время;
- изучают свойства энергии, движения, электричества и магнетизма;
- знакомятся с организмами, экосистемами и взаимодействием воздуха, воды и земли.

### Пятый класс

Это последний класс перед переходом в промежуточную школу и важное время подготовки к учебе в 6–8 классах. В пятом классе дети...

- используют образную речь;
- производят действия с десятичными дробями (до сотых);

- углубляют знания по геометрии; знакомятся с понятием объема;
- знакомятся со сложными дробями, системами измерений и степенями чисел;
- изучают всемирную географию, западные культуры и ранние западные сообщества.

## Программы для одаренных и талантливых (классы К-5)

Программы для одаренных и талантливых (G&T) — это высококачественные программы начальных школ, предлагающие ускоренное, углубленное и специализированное обучение. Заявления принимаются от детей, поступающих в классы K–3; все кандидаты проходят приемное тестирование.

Подробнее: <u>schools.nyc.gov/gt</u>.

### Промежуточная школа (классы 6–8)

Учеба в промежуточной школе — важный этап в академическом и социально-эмоциональном развитии ребенка. Это время серьезных изменений в физической, эмоциональной и социальной сферах. Ребенок все больше стремится к самостоятельности, готовится к учебе в средней школе и дальнейшей жизни, поэтому заинтересованность и участие родителей в его делах приобретают особую важность.

Нынешние учащиеся пятого класса школ с классами K–5, K–8 или K–12 должны осенью подать заявление в промежуточную школу, даже если им гарантировано зачисление в программу. Ученики школ K–6 должны подавать заявление осенью в 6 классе. Прием в некоторые программы промежуточных школ производится на основании оценок, результатов экзаменов и/или других критериев. В отдельных школах существует приоритетный порядок зачисления по месту жительства кандидатов.



### Советы поступающим в промежуточную школу

Веб-сайт приема в промежуточные школы DOE (schools.nyc.gov/middle): последние новости, события и крайние сроки подачи заявлений.

### Сентябрь 2019 г.

□ Открытие аккаунта MySchools (myschools.nyc); внесение информации о ребенке.

### Октябрь 2019 г.

- □ Ознакомление с Руководством для поступающих в промежуточную школу. Его можно получить в начальных школах и Семейных центрах осенью 2019 г.
- Обсуждение вариантов со своим школьным консультантом.
- Выяснение непосредственно в школах расписания дней открытых дверей и информационных собраний; посещение ярмарок промежуточных школ и других мероприятий.

### Ноябрь 2019 г.

- Заполнение заявления (до 12 программ в приоритетном для вас порядке) и его подача с аккаунта MySchools или через школьного консультанта ребенка.
- Выполнение дополнительных приемных требований (творческий конкурс, собеседование и/или экзамены).
- Подробнее о приеме в промежуточную школу: schools.nyc.gov/middle.



### Шестой класс

Это первый год в промежуточной школе, когда дети...

- пишут тексты повествовательного и аргументативного характера, совершенствуя свой стиль изложения;
- углубляют знания по геометрии, включая такие понятия, как площадь, периметр и объем;
- изучают алгебру, статистику и пропорции;
- углубляют понимание различных экосистем Земли;
- знакомятся с географией и историей Восточного полушария (Африка, Азия, Европа и Австралия).

### Седьмой класс

В седьмом классе учащиеся...

- пишут тексты разных жанров, в т. ч. эссе с аргументированием различных точек зрения;
- решают задачи на соотношение величин, пропорции и проценты;

- строят геометрические фигуры;
- изучают геологию и инженерные науки;
- знакомятся с историей города, штата и страны от доколониального периода до Гражданской войны;
- занимаются изобразительным искусством, музыкой, танцем и театром.

### Восьмой класс

В последний год до перехода в среднюю школу восьмиклассники...

- интерпретируют и анализируют разнообразные тексты для подготовки к учебе в средней школе;
- овладевают различными приемами письма, такими как аналогия, аллюзия и ирония;
- оценивают логику и доказательность аргументативных текстов;
- строят графики для решения алгебраических уравнений, решают задачи, используя теорему Пифагора, и учатся анализировать двух- и трехмерные фигуры;
- изучают генетику и эволюционную биологию.

### Средняя ШКОЛа (классы 9–12)

Средняя школа открывает перед ребенком больше возможностей, но и требует большей ответственности. Учащиеся продолжают овладевать знаниями по различным предметам, знакомятся с информацией о колледжах, обдумывают варианты профессиональной карьеры, а также работают над выполнением требований к окончанию школы. Оценки, учебные курсы и стажировки, внеклассная деятельность и волонтерство приобретают особую важность. Ребенку потребуется помощь в выделении приоритетных задач и достижении намеченных целей.

Учащиеся, проживающие в г. Нью-Йорке, подают заявление в среднюю школу в 8 классе. Они могут выбрать до 12 программ из более чем 700 имеющихся. Некоторые школы оценивают кандидатов на основании успеваемости, результатов экзаменов штата по английской словесности (ELA) и математике, посещаемости, результатов творческих конкурсов и/или других критериев. В отдельных школах существует приоритетный порядок зачисления по месту жительства кандидатов.

 Подробнее о приеме в среднюю школу: schools.nyc.gov/high.

Поступающие могут принять участие в творческом конкурсе в шести студиях LaGuardia High School и/или в приемном экзамене в специализированные средние школы (SHSAT), обязательном для зачисления в восемь специализированных средних школ.

- ▶ Подробнее о приеме в специализированные средние школы: <u>schools.nyc.gov/shs</u>.
- ▶ Подробнее о подготовке к SHSAT в программе DREAM: <u>schools.nyc.gov/dreamprogram</u>.

### Советы поступающим в среднюю школу

Веб-сайт приема в средние школы DOE (schools.nyc.gov/high): последние новости, события и крайние сроки подачи заявлений.

Аккаунт **MySchools** (<u>myschools.nyc</u>) — внесение информации о ребенке, поиск школ, ознакомление с курсами, спортивными секциями и пр.

### Октябрь 2019 г.

 Ознакомление с Руководством для поступающих в среднюю школу (можно получить в Семейных центрах и школах осенью 2019 г.)

### Советы поступающим в специализированные средние школы

- Ознакомление со Справочником для поступающих в специализированные школы (доступен на веб-сайте осенью 2019 г. schools.nyc.gov/shs); выбор даты экзамена/творческих конкурсов ребенка на аккаунте MySchools.
- Ознакомление с приемными требованиями конкурсных программ в разделе «Ваши шансы» Руководства для поступающих в среднюю школу.
- Посещение ярмарок средних школ для получения дополнительной информации о приемном процессе.
- Выяснение непосредственно в школах расписания особых мероприятий, дней открытых дверей и экскурсий, проводимых учащимися.

### Ноябрь 2019 г.

- □ Заполнение заявления (до 12 программ в приоритетном для вас порядке).
- Выполнение всех приемных требований в интересующих вас программах (экзамены, творческие конкурсы, собеседования и пр.).
- □ Подача заявления с аккаунта MySchools или лично школьному консультанту ребенка не позднее крайнего срока в декабре 2019 г.

### Март 2020 г.

Получение предложения из средних школ, включая специализированные. Принятие одного из поступивших предложений или участие во втором туре. В случае получения учащимся предложения во втором туре, предложение первого тура аннулируется (без возможности выбирать между ними). Предложения второго тура поступят в мае 2020 г.



### Учебные программы

К окончанию средней школы требуется сдать установленные курсы и экзамены по ряду учебных дисциплин, в т. ч. по английскому языку, математике, общественным и естественным наукам. Для окончания средней школы требуется набрать 44 кредита за определенные предметные курсы и сдать необходимые экзамены.

Школы должны обеспечить наличие у каждого ученика плана подготовки к колледжу и профессиональной карьере.

### Требования к окончанию школы

В штате Нью-Йорк существует три типа аттестатов: **местный**, **Риджентс** и **Риджентс** продвинутого уровня. Все учащиеся должны быть нацелены на выполнение наиболее сложной программы. Если вы считаете, что ребенок еще не готов к своевременному окончанию школы, срочно свяжитесь с его школьным консультантом.

▶ Подробнее о типах аттестатов и готовности к колледжу и трудоустройству: schools.nyc.gov/graduationrequirements. Учащимся следует выбирать более сложные и интенсивные курсы и элективы и пользоваться при необходимости дополнительной помощью.

Одним из вариантов при выборе средней школы являются курсы **профессиональнотехнического образования (СТЕ)**. Здесь естественные науки, технологии, инженерия и математика (STEM) преподаются с учетом избранной специальности, усвоение трудовых навыков ведется под руководством профессионалов, а специализация включает информационные технологии, здравоохранение, медиа и дизайн, строительство, инженерное дело, транспорт, кулинарное искусство, гостиничное дело, бизнес.

▶ Подробнее: <u>cte.nyc</u>.

### Альтернативные пути завершения среднего образования

Альтернативные программы получения аттестата и подготовки к послешкольной жизни рассчитаны на школьников-переростков и учащихся с недостаточным количеством кредитов.

### Переходные школы

Переходные школы рассчитаны на подростков и молодых людей от 16 лет до 21 года,

проучившихся в средней школе не менее одного года. Они предъявляют такие же выпускные требования, как и другие средние школы; это дневные программы полного дня. Переходные средние школы обеспечивают возможности приобретения недостающих кредитов и навыков, необходимых для окончания школы

и готовности к колледжу и трудоустройству.

### Районные молодежные центры

Районные молодежные центры (YABC) предназначены для подростков и молодых людей от 17 лет до 21 года, проучившихся в школе не менее 4 лет и набравших не менее 17 кредитов. Эти вечерние программы не дают аттестата о среднем образовании и рассчитаны на учащихся, значительно отстающих в учебе, подверженных риску незавершения образования или обремененных серьезными обязанностями, препятствующими учебе в течение дня.

### Альтернативы аттестата средней школы

Жители города и учащиеся, не выполнившие выпускных требований, могут вместо аттестата получить другие сертификаты и кредиты, расширяющие перспективы по окончании школы.

### Программа Pathways to Graduation

**Pathways to Graduation (P2G)** обеспечивает учащимся подготовку, необходимую для получения **эквивалента аттестата средней школы**.

Это бесплатная программа полного дня для подростков и молодых людей от 17 лет до 21 года, действующая во всех районах города.

➤ Подробнее: p2q.nyc.

### Программы непрерывного обучения взрослых

Для молодых людей в возрасте от 21 года предлагаются следующие программы: базовое образование для взрослых (АВЕ), получение эквивалента аттестата о среднем образовании, английский для носителей других языков (ESOL), а также профессиональное и техническое образование (СТЕ). Занятия проводятся во всех

пяти районах города в дневное, вечернее время и по выходным.

> Подробнее: <u>schools.nyc.gov/adulted</u>.

### Сертификат об окончании школы

Учащиеся могут претендовать на получение следующих сертификатов, не являющихся аттестатами об окончании школы: сертификат по программе профориентации и профессиональной подготовки (CDOS) и сертификат об окончании школы по программе овладения базовыми навыками.

Сертификат **CDOS** выдается только по завершении не менее 12 лет школьного обучения (включая подготовительный класс) и является свидетельством готовности учащегося к началу трудовой деятельности. Для его получения требуется разработать план подготовки к профессиональной карьере, создать профиль кандидата на работу, пройти 216 часов профориентационной подготовки, включая 54 часа стажировки на рабочем месте.

Сертификат об окончании школы по программе овладения базовыми навыками выдается учащимся, демонстрирующим в академической, профессиональной и бытовой сфере уровни, навыки и достижения, необходимые для послешкольной жизни, учебы и работы. Его могут получить только учащиеся с тяжелыми когнитивными расстройствами, сдающие альтернативный экзамен штата Нью-Йорк (NYSAA).



## Планирование поступления в колледж

Чем раньше семья начинает планировать обучение ребенка в колледже, тем легче процесс поступления. Вне зависимости от того, планируется ли поступление в 4- или 2-годичный колледж, на работу или в программу профессионального обучения, ученикам и их родителям рекомендуется поддерживать постоянную связь со школьным консультантом и получать его содействие при выборе дальнейших действий, оформлении и подаче документов.

### Учебные программы

Выбор более сложных курсов дает учащимся возможность выполнить требования аттестата Риджентс продвинутого уровня и лучше подготовиться к колледжу и трудовой деятельности. Курсы повышенной сложности могут включать:

Курсы **AP** — это курсы уровня колледжа по различным предметам, включая иностранные языки, искусство, английский язык, историю, государственное управление, математику, естествознание и пр.;

Курсы **College Now и CUNY Early** — бесплатные курсы для учащихся средних школ с начислением кредитов для получения диплома колледжей CUNY;

### Курсы международного бакалавриата

(**IB**) — это курсы, готовящие к поступлению в колледж. Предлагаются по отдельности или в качестве компонентов учебного плана IB и включают следующие предметы: английский и иностранный язык, общественные, естественные и компьютерные науки и пр.

### Приемные экзамены в колледж

Для поступления в 4-годичный колледж требуется сдать по меньшей мере один приемный экзамен: **SAT** или **ACT**. Обращайтесь в интересующие вас колледжи за информацией о предпочтительном для них экзамене.

#### **PSAT**

Предварительный SAT (PSAT) — это отличная подготовка к сдаче SAT. Его результаты служат индикатором для прогнозирования результатов SAT и определения потенциальных кандидатов

на стипендии. Обычно сдается в 10 или 11 классе.

▶ Подробнее о PSAT: <u>collegeboard.org/student/testing/psat</u>.

#### SAT

**SAT** — это экзамен с множественным выбором ответов на вопросы и написанием эссе, который служит для оценки навыков по чтению, письму и математике. Как правило, его сдают дважды: в 11 и 12 классе. При приеме в колледж учитывается более высокий балл. При необходимости адаптации на экзамене обращайтесь в школу ребенка.

### Экзамен SAT в школе

Ежегодно весной для учащихся 11 класса муниципальных школ города организуется бесплатный экзамен SAT в учебное время (для учащихся 10 класса — PSAT). О дате проведения SAT можно узнать у школьного консультанта.

Информация о подготовке к SAT:
 khanacademy.org/test-prep/sat.

### Экзамен SAT по отдельным дисциплинам

Обычно требуются для поступления в 4-летние колледжи с высоким конкурсом и оценивают знания по конкретному предмету. Сдаются непосредственно по завершении предметных курсов в средней школе. Адаптация для лиц с ограниченными возможностями и освобождение от оплаты предоставляются по необходимости.

▶ Подробнее о SAT и SAT по отдельным предметам: sat.collegeboard.org.

### **ACT**

АСТ является альтернативой SAT и сдается по английскому языку, математике, чтению и естествознанию. Может включать или не включать письменную часть. Письменная часть дополняет раздел английского языка и обычно требуется для поступления в колледжи с высоким конкурсом. Уточните экзаменационные требования интересующих вас колледжей. Адаптация для лиц с ограниченными возможностями и освобождение от оплаты предоставляются по необходимости.

Подробнее: <u>act.org</u>.

### Заявление в колледж

Обращайтесь к школьному консультанту или учителю ребенка за помощью в подготовке и своевременной подаче документов в колледж. Нередко к заявлению требуется приложить рекомендательные письма от учителей, эссе или образцы письменных работ, академическую справку и результаты вступительных экзаменов в колледж.

 Требования к подаче документов, крайние сроки, ответы на вопросы и многое другое: bigfuture.collegeboard.org/get-in/applying.

### Профориентационные ресурсы

- Планирование обучения в колледже и трудовой деятельности: schools.nyc.gov/ collegeandcareerplanning.
- Планирование обучения в колледже (для школьников ELL/многоязычных учащихся): schools.nyc.gov/mll/ collegereadiness.
- New York State Higher Education
   Services Corporation (информация для
   поступающих): hesc.ny.gov.
- Career Zone (выбор профессии):
   careerzone.ny.gov.
- Контрольные листы для поступающих в колледжи: <u>studentaid.ed.gov/prepare-for-college/checklists</u>.

### Планирование переходного периода для учащихся с IEP

Подготовка учащихся, особенно школьников с индивидуальной учебной программой (IEP), к послешкольной жизни имеет крайне важное значение. Родителям следует обсудить с сотрудниками школы имеющиеся ресурсы переходного периода, пути окончания школы и планы ребенка на будущее. Они также могут обращаться в районные центры переходного периода и подготовки к колледжу (Transition and College Access Centers), которые оказывают поддержку для окончания школы и в планировании переходного периода. Когда ребенку исполнится 15 лет, на заседаниях группы по его IEP вам представится возможность обсудить цели и услуги переходного периода. Во время профориентационной экспертизы вы также сможете поделиться своим мнением о

сильных сторонах ребенка, испытываемых им трудностях и имеющихся интересах.

▶ Подробнее: <u>schools.nyc.gov/IEPtransition</u>.

## **Оплата обучения в колледже** Расходы

Финансовые соображения не должны стать преградой на пути в колледж. Однако очень важно иметь ясное представление о предстоящих расходах. Львиную долю расходов, как правило, занимает оплата обучения. Кроме того, в полную стоимость включаются следующие четыре категории расходов:

- Проживание и питание
- Учебники и учебные принадлежности
- Личные расходы
- Транспортные расходы
- Для определения примерной стоимости обучения в разных колледжах обращайтесь на веб-сайт collegecost.ed.gov.

### Сберегательные программы

Заранее планируйте оплату учебы в колледже. Программа штата Нью-Йорк по накоплению средств для оплаты обучения в колледже **529 College Savings Program** предусматривает для семей значительные налоговые льготы. Открыть такой счет может любой родственник или друг семьи.

**>** Подробнее: <u>nysaves.org</u>.

### Заявление на финансовую помощь

**Гранты, стипендии, работа во время учебы и ссуды** призваны помочь студентам в оплате обучения в колледже. Финансовая помощь может значительно сократить расходы на обучение в колледже.

Для получения различных типов финансовой помощи требуется подать **бесплатное заявление на федеральную финансовую помощь** (**FAFSA**). Заявление FAFSA можно заполнить онлайн с 1 октября на веб-сайте <u>fafsa.ed.gov</u>. Вам понадобится информация из последней налоговой декларации (2018 г.).

За содействием обращайтесь к школьному консультанту, учителю или сотруднику администрации. Детальные инструкции на 10 языках помещены на веб-сайте understandingfafsa.org.

Заполнив и подав заявление FAFSA, ребенок получает право на различные виды финансовой помощи.

**Гранты** предоставляются федеральным правительством и штатом, а также колледжами. Они присуждаются на основании финансовых потребностей студента и семьи и не подлежат возврату.

## Программа штата Нью-Йорк по оплате обучения

Студенты, проживающие в штате Нью-Йорк, имеют право на участие в программе штата по оплате обучения (ТАР) и получения грантов на учебу в ряде колледжей и университетов Нью-Йорка.

 Подробнее о требованиях и подаче заявлений, а также ответы на вопросы: <a href="https://hesc.ny.gov/pay-for-college">hesc.ny.gov/pay-for-college</a>.

**Стипендии** обычно присуждаются студентам на основании успеваемости, спортивных достижений, участия в волонтерской деятельности, интересов, этнического происхождения или религиозной принадлежности. Узнайте в интересующих вас колледжах требования. Стипендии не подлежат возврату.

### Стипендия Excelsior штата

**Нью-Йорк** позволяет всем жителям штата, чей семейный годовой доход не превышает \$125 000, бесплатно учиться во всех двух- и четырехгодичных колледжах SUNY и CUNY.

▶ Подробнее: <a href="hesc.ny.gov/pay-for-college">hesc.ny.gov/pay-for-college</a>.

**Работа и учеба** — программа, позволяющая студентам зарабатывать деньги для оплаты обучения путем почасовой работы на кампусе или в местном сообществе.

Ссуды — это деньги, взятые на оплату обучения в колледже, подлежащие возврату. Федеральные ссуды выдаются под доступный процент и на приемлемых условиях.

Годовая стоимость обучения для студентов, прох			пледжах
Колледж	CUNY	SUNY	Частные колледжи
Стоимость обучения и сборы	\$7 000	\$8 310	\$39 460
Проживание и питание (жилье, питание, коммунальные услуги, парковка)	\$5 502	\$3 860	\$3 300
Учебники и учебные принадлежности	\$1 364	\$1 340	\$1 100
Транспортные расходы	\$1 054	\$1 900	\$1 000
Личные расходы	\$1 788	\$1 630	\$1 100
ПОЛНАЯ СТОИМОСТЬ ОБУЧЕНИЯ	\$16 747	\$17 040	\$45 960

<sup>\*</sup>По состоянию на осенний семестр 2017 г.

## **Информационные ресурсы по** финансовой помощи

Министерство образования США (FAFSA): fafsa.ed.gov

Министерство образования США (FAFSA для учащихся и родителей): <a href="studentaid.ed.gov">studentaid.ed.gov</a>

Финансовая помощь учащимся без

документов: thedream.us/resources/education/

Руководство FAFSA для учащихся средних

школ: understandingfafsa.org

Справочник Министерства образования США по стоимости обучения в колледжах: collegecost.ed.gov Департамент образования г. Нью-Йорка

(финансовая помощь): schools.nyc.gov/financialaid

**Калькулятор финансовой помощи:** finaid.org/calculators/loanpayments.phtml

**FAFSA: семь простых шагов** finaid.ucsb.edu/fafsasimplification

Generation NYC (оплата обучения в колледже): growingupnyc.cityofnewyork.us/generationnyc/topics/paying-for-school/

## Поддержка и услуги

Поддержка дома и в школе положительно отражается на учебе ребенка. В семьях, вовлеченных в учебный процесс, дети с большей вероятностью успевают в школе, более уверены в себе и в своих способностях, успешнее оканчивают школу и продолжают обучение. Получая в школе необходимую поддержку, дети добиваются высоких результатов. Существует множество способов поддержки детей, испытывающих затруднения в учебе.

### Специальное образование

Специальное образование охватывает услуги, программы и учебный процесс, призванные обеспечить личностное и образовательное развитие учащихся с ограниченными возможностями. Для учащихся, имеющих право на получение услуг специального образования, разрабатывается Индивидуальная учебная программа (IEP). В ней содержится информация о целях, интересах, сильных сторонах, потребностях учащегося, а также о рекомендованных ему программах и услугах. Целью IEP является обеспечение ребенку с ограниченными возможностями услуг для удовлетворения его индивидуальных потребностей в среде с наименьшими ограничениями.

Отстающему ребенку может быть предоставлена дополнительная поддержка в общеобразовательном классе. Если вы считаете, что ребенку требуется дополнительная поддержка, вам следует сделать письменный запрос в школу ребенка о проведении освидетельствования для получения услуг специального образования («первичное направление»).

По завершении процесса освидетельствования вы будете приглашены на заседание группы IEP в качестве полноправного члена. В случае установления целесообразности предоставления услуг специального образования для ребенка будет разработана IEP.

 Подробнее о специальном образовании и о процессе направления: schools.nyc.gov/specialeducation.

# Школьники, овладевающие английским языком/ многоязычные учащиеся

### Школьники, овладевающие английским языком/многоязычные учащиеся (ELL/MLL)

— это учащиеся, говорящие дома на языке, отличном от английского, и нуждающиеся в поддержке для его овладения. Школы способствуют выработке у учащихся ELL/MLL прочных навыков чтения, письма и говорения на английском языке для успешной учебы по основным предметам.

### Определение языковых потребностей

От всех новых учащихся требуется заполнить анкету «Язык домашнего общения» (HLQ) и принять участие в неформальном собеседовании со специально подготовленным учителем или сотрудником школы. Детям, использующим в домашнем общении не английский, а другой язык, будет необходимо пройти идентификационное тестирование штата Нью-Йорк для школьников, овладевающих английским языком (NYSITELL). По результатам NYSITELL устанавливается принадлежность ребенка к категории школьников ELL/ MLL.

Если ребенку требуется поддержка по английскому языку, школа пригласит вас на собеседование и поможет выбрать наиболее подходящую для ребенка программу (см. ниже). Такое собеседование проводится на предпочтительном для родителей языке.

### Типы программ

В школах предлагаются следующие три вида программ для ELL/MLL:

**Билингвальные программы** (Dual Language) — это программы с преподаванием на двух языках: английском и другом языке, в т. ч. на испанском, китайском, французском или бенгальском. Их цель — развитие навыков чтения, письма и говорения на английском и другом языке. В классах и программах принимают участие как дети, свободно владеющие английским языком, так и школьники ELL с общим основным или родным языком.

#### Переходные двуязычные программы

(*Transitional Bilingual*) — это программы с преподаванием на английском и родном языке учащихся, которые говорят на одном и том же основном или родном языке.

Английский как новый язык (English as a New Language) — это программы с преподаванием на английском языке с использованием специальных методик. В них занимаются дети, говорящие на разных языках.

■ Подробнее о программах для ELL/MLL: schools.nyc.gov/multilingual-learners.
За дополнительным содействием обращайтесь по адресу dml@schools.nyc. gov или по телефону горячей линии для родителей ELL/MLL (212) 323-9559.

### Переводческие услуги

DOE говорит на вашем языке! За помощью на вашем языке обращайтесь к координатору по работе с родителями или директору школы. Письменные переводы документов предоставляются на девяти наиболее распространенных языках: арабском, бенгальском, китайском, французском, гаитянском креольском, корейском, русском, испанском и урду. С переводами документов можно ознакомиться на нашем веб-сайте. Услуги устного перевода доступны на 200 языках. С вопросами, замечаниями и пожеланиями относительно переводческих услуг в вашей школе обращайтесь по тел.: (718) 935-2013 или по адресу: hello@schools.nyc.gov.

### Язык жестов

За переводческими услугами на языке жестов обращайтесь к координатору по работе с родителями или в Отдел сурдопереводов по тел. (212) 802-1500, доб. 7181 или по адресу: <a href="https://oschools.nyc.gov">OSLIS@schools.nyc.gov</a>.

## **Прогресс в учебе и переводные** критерии

Для контроля знаний учителя используют опросы на уроках, домашние задания, письменные работы, тестирование, блицтесты и проекты. И хотя при оценке готовности учащегося к учебе в следующем классе учитываются результаты экзаменов штата, они не являются ни ведущим, ни основным фактором.

В середине учебного года школы официально извещают родителей о возможном непереводе ребенка в следующий класс. Рекомендуем родителям встретиться с учителем, школьным консультантом и директором школы для обсуждения возможностей дополнительной помощи ребенку.

> За дополнительной информацией о требованиях DOE обращайтесь к учителю ребенка или на веб-сайт schools.nyc.gov/promotionpolicy.

### Посещаемость

Каждый пропуск занятий — это упущенная возможность приобрести новые знания и навыки.

Примите во внимание:

- Ребенок, пропустивший даже один урок, отмечается как отсутствующий, вне зависимости от причины пропуска.
- Каждый пропуск учитывается. Отсутствие в классе — это пропуск даже при наличии уважительной причины. Уважительными считаются причины религиозного, медицинского или чрезвычайного характера, однако все они вносятся в школьное дело учащегося.
- Родители информируются о пропусках и опозданиях ребенка. Убедитесь, что школа располагает вашей правильной контактной информацией.
- > Подробнее: <u>schools.nyc.gov/schoolattendance</u>.

### Контроль прогресса ребенка на аккаунте NYC Schools

Онлайновый **аккаунт** *NYC Schools* обеспечивает доступ к информации о прогрессе ребенка в учебе, в частности, к оценкам и данным о посещаемости. Для создания аккаунта *NYC Schools* (<u>mystudent.nyc</u>) и пользования им вам потребуется компьютер (к примеру, компьютер в ближайшей библиотеке), смартфон, планшет или другое устройство с выходом в интернет. За содействием обращайтесь к школьному координатору по работе с родителями.

### Летняя школа

В летней школе учащимся, не соответствующим стандартам перевода в следующий класс, предлагаются дополнительные и развивающие занятия по подготовке к следующему учебному году.

Школа известит вас, если ребенку будет рекомендовано посещение летней школы. По окончании занятий школа вновь рассмотрит работу ребенка в течение учебного года и в летней школе для определения его готовности к учебе в следующем классе.

Подробнее: <u>schools.nyc.gov/summerschool</u>.

Летняя школа — это одна из нескольких программ, предлагаемых в рамках инициативы DOE «**Лето в городе**». Подробнее: <u>schools.nyc.</u> gov/summer.

### Внеклассное обучение

### Участие в послеурочных программах

Послеурочные программы расширяют кругозор, предоставляя детям возможность найти свое призвание, укрепить социальные и эмоциональные навыки и развить интересы за пределами стен класса. За дополнительной информацией о программах местных организаций в вашей школе обращайтесь к координатору по работе с родителями, школьному консультанту или директору школы.

В городе также действуют и общегородские программы. Подробнее: <u>schools.nyc.gov/</u><u>afterschool</u>.

Кроме того, Департамент по содействию молодежи и местным сообществам (DYCD) предлагает сотни послеурочных программ (включая футбол, танец, компьютерные науки, теннис, модный дизайн и многое другое). Подробнее: dycdportal.nyc/discoverdycd.

### Лето в городе

Программа «Лето в городе» (SITC) — городская инициатива по организации учебы летом. Участников программы ждут занятия по чтению и математике, экскурсии в культурные учреждения города, бесплатные здоровые завтраки и ланчи.

Программа SITC предусматривает следующие виды летней учебы:

#### Летняя школа

Программа для учащихся, до конца учебного года не выполнивших требований по переводу в следующий класс.

### Летняя академия

Программа полного дня с практическими занятиями по тематике STEM (естествознание, технологии, инженерия и математика), посещением музеев, парков и других культурных учреждений. Летняя академия предлагает следующие программы:

### Летняя академия первых и вторых классов

Для любознательных учащихся 1-2 классов; подготовка к следующему классу.

### Летняя академия для многоязычных учащихся

Для учащихся 1–12 классов; укрепление учебных и языковых навыков.

#### **STEM SITC**

Пятинедельная программа для учащихся 2–10 классов; знакомство с тематикой STEM, включая робототехнику, программирование и разработку игр.

#### **STEM Matters NYC**

Для учащихся K–11 классов; проектное обучение по темам: аэрокосмическая отрасль, зоология, морская биология, экология, инженерное дело.

#### **DREAM-SHSI**

DREAM — Specialized High School Institute — это программа, нацеленная на подготовку соответствующих требованиям учащихся промежуточных школ к приемному экзамену в специализированные средние школы (SHSAT) в течение летних каникул и по субботам в течение учебного года.

- ▶ Подробнее: <u>schools.nyc.gov/dream-program</u>.
- Подробнее о программах Летней академии, в т. ч. о наборе и адресах: <u>schools.nyc.gov/</u> <u>summer</u>.

### Дополнительные летние программы

- Программы Департамента по делам молодежи и общественного развития г. Нью-Йорка (DYCD): nyc.gov/dycd.
- Департамент парков и отдыха г. Нью-Йорка: nycgovparks.org.
- Бесплатное или льготное посещение культурных учреждений по удостоверению личности IDNYC: nyc.gov/idnyc.

### Читаем 365 дней в году

Чтение — жизненно важный навык. Оно углубляет знания, расширяет кругозор и развивает интеллект.

NYC Reads 365 («Читаем 365 дней в году») — это инициатива DOE, направленная на популяризацию чтения среди жителей города. Из списков литературы родители могут выбрать увлекательные, познавательные и развивающие книги для детей разных возрастов.

▶ Подробнее: <u>schools.nyc.gov/nycreads365</u>.

### Бесплатные компьютерные программы

Учеба не заканчивается в классе. Ребенок может продолжить работу над школьным заданием дома. Родители городских учащихся могут бесплатно использовать пакет сервисов Google G-Suite for Education\*, а также бесплатно загрузить ряд программ Microsoft на домашние компьютеры, планшеты, смартфоны и другие мобильные устройства (до 5 устройств).

 Подробнее: <u>edu.google.com</u> и <u>studentoffice.net</u>.

\*Если используется в классе ребенка

### Удостоверение личности IDNYC

Новое бесплатное муниципальное удостоверение *IDNYC* для жителей г. Нью-Йорка в возрасте от 14 лет — это отличная возможность лучше узнать свой город. IDNYC принимается городскими агентствами, включая Департамент образования и Департамент полиции, для удостоверения

личности и местожительства. Владельцы IDNYC получают скидки на билеты в кино, на концерты и спортивные мероприятия, а также бесплатное одногодичное членство в 40 культурных учреждениях, включая Метрополитенмузей, Американский музей естественной истории, Зоопарк Бронкса и др. IDNYC можно также использовать в городских публичных библиотеках.

▶ Подробнее: nyc.gov/idnyc.

### Дополнительная информация

На следующих веб-сайтах вы найдете ценные рекомендации и ресурсы для поддержки детей учебе:

- Руководство Общенациональной родительско-преподавательской ассоциации (для родителей): <u>pta.org/4446.</u> <a href="https://pxp.doi.org/4446.">https://pxp.doi.org/4446.</a>
- Ресурсы на веб-сайте Министерства образования США (для родителей): ed.gov/ parents
- Читательский веб-сайт библиотеки Конгресса: read.gov
- Математический форум Ask Dr. Math: mathforum.org/dr.math
- Национальное географическое общество (для детей):
   kids.nationalgeographic.com
- Смитсоновский научный образовательный центр: <u>ssec.si.edu</u>
- Служба общественного вещания PBS (для родителей): pbs.org/parents/
- Улица Сезам (для родителей): <u>sesamestreet.</u> <u>org/parents</u>

## Вовлечение родителей

### Показатели работы школы

DOE публикует обзоры и отчеты о качестве работы, а также панели показателей работы всех городских школ. Подробнее о правилах, учебной среде и показателях работы вашей школы: schools.nyc.gov/schoolqualityreports.

### Сотрудничество с учителями

Учителя работают с детьми изо дня в день и знают стиль обучения и особенности поведения каждого из них. Для удовлетворения потребностей детей как в школе, так и за ее пределами, необходимы совместные усилия семьи и школы.

### Встречи родителей с учителями

Встречи родителей с учителями (Parent Teacher Conferences) проводятся четыре раза в год для обсуждения прогресса детей в учебе. Советуем подготовить свои вопросы заранее. Вот некоторые из них:

- С чем ребенок справляется успешно, и что ему дается с трудом?
- Какие задачи вы ставите перед ребенком?
- Какую помощь он получает в случае необходимости?
- Какие книги вы можете порекомендовать для домашнего чтения?
- Ладит ли он с одноклассниками и сотрудниками школы?
- Сколько у него пропущенных дней и опозданий?
- Подробнее о встречах с учителями: schools.nyc.gov/ptc.



## **Школьное анкетирование** г. Нью-Йорка

Ваш голос очень важен! Ежегодно родители, опекуны, учителя и учащиеся 6–12 классов заполняют **школьную анкету**. Анкета конфиденциальна. Полученные результаты помогают руководителям школ вносить улучшения в работу учебных заведений. За дополнительной информацией о школьном анкетировании обращайтесь в канцелярию вашей школы. Анкету можно заполнить онлайн на веб-сайте nycschoolsurvey.org.

### ВАША КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Не забывайте своевременно обновлять свою контактную информацию в канцелярии школы (домашний адрес, номер мобильного телефона, имейл и пр.).





## Помощь координатора по работе с родителями

Координатор по работе с родителями всегда готов оказать вам всемерное содействие! Он может ответить на многие ваши вопросы, в т. ч. о школьных программах, ресурсах, занятиях для родителей, мероприятиях и способах участия в жизни школы.

# Участие в школьных мероприятиях, собраниях и принятии решений

В школах проводятся различные мероприятия, в т. ч. выставки работ учащихся, семинары и информационные собрания для родителей и опекунов. Участие в них — прекрасная возможность для вас поддерживать связь со школой ребенка в течение всего учебного года. Даже если вы очень заняты, всегда найдется какое-либо мероприятие, в котором вы сможете принять участие. За подробностями обращайтесь к координатору по работе с родителями.

### Участие в работе РА/РТА

Активная работа в **родительской (PA)** или **родительско-преподавательской (PTA)** ассоциации — это ваш шанс внести свой вклад в процесс обучения и жизнь школьного

сообщества. Здесь родители могут обмениваться идеями, решать школьные проблемы, вносить свой вклад в разработку школьной политики и бюджета.

Выясните у координатора по работе с родителями дату следующего собрания РА/РТА. Обсудите с другими родителями, активными членами ассоциации, возможности своего участия.

### Родительский актив

Родители могут внести свой вклад в общее дело, выдвинув свою кандидатуру на должности местного, окружного и общегородского уровня. Выборные должности предусмотрены в РА/РТА, школьных лидерских советах, общегородских и окружных советах по образованию (ССЕС/СЕС) и советах президентов. Очередные выборы в общегородские и окружные советы состоятся весной 2021 г.

▶ Подробнее о должностях родительского актива на веб-сайте: schools.nyc.gov/parentleader.

## Важная информация

### ПОЛЕЗНЫЕ КОНТАКТЫ

### **Учитель**

Ответит на ваши вопросы об учебе, оценках, поведении ребенка, его социальном и эмоциональном развитии. Это ваш первый и главный помощник. Поддерживайте с учителями ребенка постоянную связь.

### Координатор по работе с родителями

Информирует о школьных услугах и программах и помогает найти ответы на вопросы. Обращайтесь к нему, чтобы узнать о возможностях участия в жизни школы и о семейных мероприятиях.

### Школьный консультант

Оказывает учащимся социальную, эмоциональную и академическую поддержку. Обращайтесь к нему за советом с социальными или эмоциональными проблемами ребенка, а также за информацией о приеме в среднюю школу, академических требованиях, оценках и планировании поступления в колледж/трудоустройства.

### Заместитель директора

Содействует директору в контролировании учебного процесса, услуг поддержки учащихся и дисциплины. Обращайтесь к нему с вопросами и за помощью в решении проблем в этих областях.

### Директор

Руководит и контролирует сотрудников и учеников школы. Обращайтесь к нему, если для решения проблемы недостаточно содействия учителя, координатора по работе с родителями или других сотрудников школы.

## Окружной координатор по поддержке семьи

Является на окружном уровне главным контактным лицом по содействию семьям. Обращайтесь к нему в случае невозможности разрешить проблему на уровне школы.

## Окружной координатор родительского актива

Оказывает содействие школьным и окружным родительским структурам, таким как РА/РТА, школьные лидерские советы и пр. Обращайтесь к нему с вопросами о возможностях работы в родительском активе в школе или округе.

### Окружной инспектор

Окружные инспекторы, включая инспекторов Округа 75 (специальное образование) и Округа 79 (альтернативные программы), осуществляют контроль и оказывают поддержку школам с классами K–8, инспекторы средних школ — школам с классами 9–12.

В команду инспектора округа входят координаторы по поддержке семьи и родительского актива. Их контактную информацию можно найти на веб-сайте: schools.nyc.gov/superintendents.





### Транспортные услуги

На основании установленных критериев учащиеся муниципальных школ могут иметь право либо на услуги желтого школьного автобуса, либо на бесплатную ученическую метрокарту. Учащиеся с индивидуальной учебной программой (IEP), в которой транспортные услуги указаны в разделе сопутствующих услуг, имеют право на услуги специального транспорта.

### Услуги желтого школьного автобуса

Услуги школьного автобуса (от места посадки до школы) предоставляются в пределах школьного округа (для муниципальных школ) или в пределах городского района (для немуниципальных школ).

Право на услуги обусловливается учебным уровнем ребенка и расстоянием от дома до школы.

- Классы К-2: расстояние до школы не менее ½ мили
- Классы 3–6: расстояние до школы не менее 1 мили
- Классы 7–12: учащиеся не имеют права на услуги желтого школьного автобуса.

Учащиеся классов K-8 с индивидуальной учебной программой (IEP), в которой не указаны услуги специального транспорта, имеют право на услуги школьного автобуса (от места посадки до школы).

### Метрокарты

Учащиеся классов К-12, проживающие на расстоянии более ½ мили от школы, имеют право на бесплатную ученическую метрокарту.

## **Бездомные и проживающие во временном жилье школьники**

Бездомные и проживающие во временном жилье школьники имеют право на бесплатные транспортные услуги до конца учебного года после переселения на постоянное место жительства и в течение дополнительного учебного года, в случае обучения в выпускном классе школы.

Департамент предоставляет транспортные услуги от нынешнего места жительства до первоначальной или новой школы и обратно. Это могут быть услуги желтого школьного автобуса или бесплатная метрокарта для ребенка и, в отдельных случаях, для родителя. Кроме того, учащиеся

классов К-6, проживающие в приюте (shelter), могут иметь право на сопоставимые альтернативные виды доставки, помимо общественного транспорта.

▶ Подробнее: <u>schools.nyc.gov/transportation</u>.

### Здоровье и благополучие

### Школьное питание

DOE гордится тем, что бесплатные завтраки и ланчи предоставляются всем учащимся муниципальных школ. Все предлагаемые блюда соответствуют федеральным стандартам питания или превышают их; они не содержат искусственных красителей, вкусовых добавок и консервантов. Школьные меню включают цельнозерновой хлеб и свежие фрукты. В ряде школ оборудованы салатные стойки.

Все школьные меню, включая вегетарианские, помещены на веб-сайте schoolfoodnyc.org. Вы также можете загрузить официальное мобильное приложение Департамента образования Feed Your Mind.

#### Летнее питание

По программе летнего питания все дети не старше 18 лет получают бесплатное питание в муниципальных школах, городских парках и бассейнах, жилищных комплексах NYCHA и некоммерческих организациях. Для поиска ближайшего пункта питания воспользуйтесь мобильным приложением или позвоните по телефону 311.

### Медицинские услуги

Хорошее здоровье способствует успешной учебе. Школьные медицинские и профилактические услуги нацелены на поддержание здоровья детей.

### Требования к иммунизации

Согласно требованиям штатовского и местного законодательства, все учащиеся классов Pre-K—12 должны предоставить документацию о прививках. Требования отличаются по классам. Подробнее: schools.nyc.gov/immunization.

### Медицинский осмотр

Всем новым учащимся классов Pre-K–12 муниципальных школ г. Нью-Йорка требуется пройти полный медицинский осмотр (с предоставлением заполненной врачом формы **CH-205**, доступной на нашем веб-сайте). При отсутствии требуемой документации медицинский осмотр будет проведен врачом Отдела школьного здравоохранения.

### Проверка зрения

Зрение играет важную роль в процессе обучения, поэтому в школах проводится офтальмологический скрининг.

> Подробнее: <u>schools.nyc.gov/schoolhealth</u>.

### Специальные услуги

Учащимся с особыми медицинскими потребностями школа может предоставлять медицинские услуги и адаптацию (включая выдачу лекарств, контроль уровня сахара в крови и проведение процедур). При необходимости ребенку специальных услуг родителям требуется подать в школу медицинскую форму. Формы доступны по адресу: schools.nyc.gov/healthservices.

### Физическое и психическое здоровье

В некоторых кампусах DOE действуют лицензированные штатом школьные центры здоровья (SBHC) и школьные службы психического здоровья (SMHC). Их услуги предоставляются бесплатно. В других кампусах врачи и медсестры Отдела школьного здравоохранения предоставляют такие услуги, как выдача лекарственных препаратов, неотложная медицинская помощь и лечение хронических заболеваний; различные специалисты предлагают широкий спектр психотерапевтических услуг. Подробнее об услугах поддержки в вашей школе: schools.nyc.gov/mentalhealth.



### Дисциплина и безопасность

### Взаимное уважение

Безопасная, благоприятная и инклюзивная среда обучения должна быть обеспечена для всех учащихся. В наших школах нет места запугиванию, оскорблениям, физической агрессии и дискриминации.

Политика DOE *Respect for All* («Взаимное уважение») описывает виды недопустимого поведения и содержит рекомендации по поддержанию в школах безопасной и благотворной учебной атмосферы, свободной от запугиваний, преследований и/или издевательств на основании фактической или предполагаемой расовой принадлежности, цвета кожи, этнического и национального происхождения, иммиграционного статуса/гражданства, религии, пола, гендерной идентичности, гендерного самовыражения, сексуальной ориентации, инвалидности и веса.

В «Общегородских нормах поведения» сформулированы требования DOE к поведению учащихся и содержатся рекомендации для сотрудников школ относительно мер дисциплинарного воздействия в случае нарушения дисциплины. Документ имеется в школе и на веб-сайте: schools.nyc.gov/behavioralexpectations.

 Подробнее об инициативе «Взаимное уважение»: schools.nyc.gov/respectforall.

### Информирование о буллинге

Любые формы буллинга недопустимы и неприемлемы. Буллинг проявляется в различных формах, включая запугивание, дискриминацию, преследование или издевательства, и выражаться в виде физических, социальных, вербальных и письменных действий. Подобные действия по отношению к учащимся строго запрещены.

Учащиеся, полагающие себя жертвой агрессии, запугивания или дискриминации, а также учащиеся, знающие о проявлениях такого поведения, должны сообщать о них любому сотруднику школы или координатору, указанному на размещенных в школе плакатах «Взаимное уважение».

О случаях буллинга, преследования или запугивания учащихся со стороны сотрудников школы сообщайте директору школы или в **Отдел специальных расследований** DOE. Жалобы направлять по адресу: nycenet.edu/oeo.

Любые лица, в т. ч. родители, могут сообщать о буллинге среди учащихся по адресу: RespectForAll@schools.nyc.gov, по телефону (718) 935-2288 или онлайн на веб-сайте: nycenet.edu/bullyingreporting.

### Перевод в целях безопасности

Если, по вашему мнению, пребывание в нынешней школе угрожает безопасности ребенка, обращайтесь к директору школы. Подать запрос о переводе в целях безопасности можно также в Семейном центре, который свяжется со школой для получения соответствующих документов. В любом случае от вас НЕ требуется предъявлять полицейский отчет.

▶ Подробнее на веб-сайте: schools.nyc.gov/ transfers или по телефону 718-935-2009.

### Обеспечение безопасности учащихся

Каждая школа разрабатывает план школьной безопасности для обеспечения безопасности учащихся в случае возникновения чрезвычайной ситуации в школе. План предусматривает проведение в течение учебного года специальных учений и тренировочных занятий для учащихся и сотрудников школы. Учения и занятия разработаны с учетом возраста детей. Информация также отправляется домой родителям. Школы также ежегодно проводят как минимум три учения по обеспечению безопасности на школьных автобусах.

 Подробнее о протоколах безопасности DOE: <u>schools.nyc.gov/emergency-readiness</u>.

### Руководство по безопасному использованию учащимися социальных сетей

Где бы ученики ни пользовались социальными сетями, они должны относиться к этому со всей ответственностью. Объясните ребенку, как безопасно общаться в интернете, защищаться от кибербуллинга и разумно пользоваться социальными сетями. Обсудите, как виртуальная жизнь влияет на реальную.

 Полный текст этого руководства и руководства для родителей: schools.nyc.gov/socialmedia.

### Правила пользования мобильными телефонами

Учащимся разрешается приносить в школу мобильные телефоны, вычислительные устройства и портативные музыкальные плееры. Однако в каждой школе действуют собственные правила пользования мобильными телефонами и другими электронными устройствами, распространяющиеся на всех учащихся. В случае их нарушения телефоны подлежат конфискации.

С вопросами о правилах пользования мобильными телефонами обращайтесь к координатору по работе с родителями или директору школы.

 Подробнее о соответствующем распоряжении директора Департамента образования: schools.nyc.gov/chancellorsregs.



## Ваши права

Федеральные законы и законы штата предусматривают определенные права для родителей или опекунов, включающие:

- Право на доступ к информации и участие в открытых собраниях, и слушаниях, проводимых директором Департамента, Департаментом образования (в т. ч. Экспертной комиссией по вопросам Образовательные), окружными инспекторами, окружными советами по образованию и школами;
- Право на обжалование школьных решений и подачу в DOE и/или другие федеральные и штатовские агентства жалоб, касающихся образования;
- Право на доступ к информации о программах, принимающих детей вне зависимости от местожительства.
- Дополнительная информация о Билле о правах родителей и о порядке подачи жалоб: <u>schools.nyc.gov/parentrights</u> или по телефону 311.

### Защита прав учащихся

DOE прилагает все усилия для обеспечения права всех детей на обучение в муниципальной школе, вне зависимости от иммиграционного статуса, национального происхождения или вероисповедания. Верховный Суд США также признал важность государственного образования для всех учащихся, в т. ч. не имеющих документов.

### Знайте, что DOE

- Не разрешает вход в школу федеральным агентам, в т. ч. сотрудникам Иммиграционной и таможенной полиции (ICE), за исключением случаев, безусловно предписанных законом.
- Не отслеживает информацию об иммиграционном статусе учащихся и членов их семей и не раскрывает информацию об учащихся, за исключением случаев, предписанных законом.

Для обеспечения всем учащимся непрерывного образования в безопасных и благоприятных условиях DOE предоставил школам

рекомендации по связанным с иммиграцией запросам, расследованиям и/или арестам.

 Подробная информация, ресурсы для семей и ответы на часто задаваемые вопросы: schools.nyc.gov/supportingallstudents.

### Право учащихся голосовать

DOE поддерживает учащихся в их стремлении воспользоваться своим правом голоса. Граждане США, проживающие в Нью-Йорке, имеют право голосовать по достижении 18-летнего возраста, при этом зарегистрироваться можно уже в 17 лет (при условии исполнения 18 лет до следующих выборов). С 2020 г. 16-летние учащиеся получат возможность предварительной регистрации для голосования. Регистрационную форму избирателя можно получить в канцелярии любой средней школы.

### Конфиденциальность информации

Федеральный закон о правах семьи в области образования и защиты частной информации (FERPA) устанавливает права родителей и учащихся 18 лет и старше в отношении персональных данных и документации учащихся. Подробнее о Билле о правах родителей, Билле о правах родителей на конфиденциальность и безопасность данных и Распоряжении A-820 директора Департамента образования: schools.nyc.gov/chancellorsregs.

### Кроме того, вы имеете право

- Рассматривать и проверять школьную документацию ребенка в течение 45 дней с момента подачи запроса.
  - Запрос подается в письменном виде с указанием требуемых документов.
  - Школа ребенка уведомит вас о времени и месте доступа к документации.
- Требовать внесения изменений в документацию, если вы считаете ее неточной, недостоверной или ущемляющей права на конфиденциальность, предусмотренные FERPA.

- Запрос о внесении исправлений подается в письменном виде с обоснованием просьбы и указанием пунктов, по вашему мнению, нуждающихся в изменении.
- В случае отклонения DOE вашего запроса о внесении изменений вы получите уведомление о праве на слушание и порядке его проведения.
- Предоставлять письменное согласие на раскрытие идентифицирующей информации в школьной документации ребенка до ее разглашения, за исключением оговоренных FERPA случаев, позволяющих раскрытие без предварительного согласия. Раскрытие информации без предварительного согласия возможно в следующих случаях:
  - Предоставление учебной документации сотрудникам школы для обеспечения выполнения ими профессиональных обязанностей. В число этих сотрудников входят:
  - Сотрудники DOE (в т. ч. руководители, администраторы, учителя, другие инструкторы и вспомогательный персонал);
  - Работники, нанятые DOE для осуществления услуг или функций, в обычном порядке обеспечиваемых собственными сотрудниками. В их число входят (а) подрядчики; (b) агенты; (c) консультанты; (d) сотрудники других государственных учреждений, обеспечивающие услуги или функции для DOE, в т. ч. представляющие DOE адвокаты Юридического отдела DOE, школьные медсестры, состоящие в штате Департамента здравоохранения г. Нью-Йорка; (е) родители, учащиеся или другие волонтеры, содействующие сотруднику школы в выполнении его работы. Такие лица подлежат непосредственному контролю DOE в выполнении требований в отношении использования и обращения с персональной идентифицирующей информацией, содержащейся в школьной документации. Контроль осуществляется разными способами, в т. ч. посредством письменного соглашения.

- Предоставление документации по запросу сотрудников другого школьного округа, куда ребенок хочет или планирует перевестись или уже переведен, если это сделано с целью зачисления или перевода ребенка.
- Подробнее о случаях раскрытия информации без предварительного согласия в вышеупомянутом Билле о правах родителей.
- Обращайтесь с жалобой в Министерство образования США, если, по вашему мнению, в NYC DOE нарушены требования FERPA.
   Жалобы направлять по адресу:

Family Policy Compliance Office U.S. Department of Education 400 Maryland Avenue SW Washington, DC 20202-8520

- Рассчитывать, что персональная идентифицирующая информация ребенка не будет продана или разглашена в коммерческих целях.
- Обращаться с жалобами на возможные нарушения конфиденциальности сведений о ребенке и рассчитывать на их рассмотрение.
  - Жалобы в Департамент образования штата (NYSED) следует направлять в письменной форме по адресу:

Chief Privacy Officer New York State Education Department 89 Washington Avenue Albany, NY 12234

или по имейлу: CPO@mail.nysed.gov. Жалобы в Департамент образования г. Нью-Йорка (NYC DOE) следует направлять по имейлу: data-security@schools.nyc.gov или в письменной форме по адресу:

Office of the Chief Information Officer Division of Instructional and Information Technology

New York City Department of Education 335 Adams Street Brooklyn, NY 11201

Подробнее — в вышеупомянутом Билле о правах родителей на конфиденциальность и безопасность данных.

# Страница	# Страница
3-K	0
A	Обзоры и отчеты о качестве работы школы
Аккаунт MySchools9, 10, 13, 15	Общегородские нормы поведения30
Аккаунт NYC Schools	Окружные инспекторы27
Английская словесность (ELA) и	Отдел по обеспечению равных возможностей 30
математика — экзамены штата Нью-Йорк11, 15	П
Анкета «Язык домашнего общения» (HLQ)21	Перевод в целях безопасности
Аттестат (требования, типы, альтернативы)	Переводческие услуги
	Переходные школы 16-17
Б	Подготовительный класс10-11
Бесплатное заявление на федеральную помощь студентам (FAFSA)20-21	Посещаемость
Тюмощь студентам (гагъа)	Послеурочные программы23
руллинг	Правила пользования мобильными
В	телефонами в школе31
Взаимное уважение	Предподготовительный класс (Pre-K)7, 8–9, 10
Встречи родителей с учителями4, 5, 25	Приемный экзамен в специализированные
r	средние школы (SHSAT)15, 23
Голосование: право и регистрация	Программы для одаренных и талантливых
Д	(классы К-5)12
Дискриминация30	Программы непрерывного обучения взрослых17
	Программы ухода за детьми раннего возраста
3	Прогресс в учебе и переводные критерии
Закон о правах семьи в области образования	Промежуточная школа (классы 6-8) 13-14
и защиты частной информации (FERPA)	Профессиональное и техническое
г. Нью-Йорка	образование (СТЕ)16, 17
1. Пвю-иорка	P
И	Равные возможности и отличное образование
Идентификационное тестирование штата	для всех7
Нью-Йорк для школьников, овладевающих	Районные молодежные центры17
английским языком (NYSITELL)	Родительские ассоциации (РА/РТА)25-27
Иммиграционный статус30, 32	Родительский актив26
Индивидуальные учебные	Руководство по безопасному использованию
программы (IEP)19, 21, 28	учащимися социальных сетей31
K	C
Колледж7, 16, 17, 18–20, 27	Семейные центры2, 9, 10, 13, 15, 31
– Заявления19	Сертификат об окончании школы17
– Приемные экзамены (PSAT, SAT, ACT)19	Советы по образованию (ССЕС/СЕС)26, 32
– Оплата обучения 19–20	Советы президентов26
– Планирование обучения7, 16, 17, 18–20	Специальное образование
Координаторы по поддержке семьи27	Средняя школа (классы 9–12)7, 15–19
Координаторы по работе с родителями26, 27	– Специализированные школы15, 23
Координаторы родительского актива27	T
Курсы АР	- Транспортные услуги2, 28-29
Л	у
Летнее питание	у Удостоверение личности IDNYC24
Лето в городе (SITC)23-24	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
– Летняя академия 23–24	Услуги сурдоперевода
– Летняя школа22–23	
M	4
Медицинские услуги	Чартерные школы (K–12)
– Требования к иммунизации29	Читаем 365 дней в году24
– Психическое здоровье	Ш
– Медицинский осмотр29	Школьники, овладевающие английским
– Специальные услуги29	языком/многоязычные учащиеся2, 19, 21–22, 23
Международный бакалавриат (IB)18	Школьное питание
н	Школьные округа5
Начальная школа (классы K-5) 10-12	Школьный календарь4–5
,	Школьный пилерский совет (SLT) 26







Городская библиотечная сеть включает более 200 библиотек. По бесплатному читательскому билету можно брать на дом книги, диски DVD, CD и другие материалы. Кроме того, районные библиотеки проводят многочисленные мероприятия, в том числе чтение детских книг, показ кинофильмов, поэтические чтения и компьютерные классы для взрослых.

### Инструкции:

Для получения читательского билета заполните эту форму и подайте ее в районную публичную библиотеку, предъявив удостоверение личности (ID). Удостоверением личности взрослых служат постоянные или временные водительские права штата Нью-Йорк или другие документы с фотографией. Подростки (13–17 лет) могут предъявить табель успеваемости, разрешение на работу или школьное удостоверение личности. Формы, заполненные детьми (12 лет и младше), подписываются родителями и опекунами, которые несут ответственность за взятые ребенком библиотечные материалы. На веб-сайте районной библиотеки вы найдете список всех надлежащих удостоверений личности и адрес ближайшего филиала. Жителям Бронкса, Манхэттена и Стейтен-Айленда следует посетить вебсайт nypl.org; жителям Бруклина – brooklynpubliclibrary.org; жителям Квинса – queenslibrary.org. Взрослые и подростки

1. Отметьте один вариант:	Ребенок         Подрок           (12 лет и младше)         (13-17)	
2. Информация об учащемся/в	ладельце читательско	ого билета:
Фамилия	Имя	Среднее имя/Инициал
Дата рождения (месяц/день/год)		м ж
Адрес		KB. №
Район или Город	Штат	Индекс
Дом. телефон	Имейл	
Использование информации о владельце читател конфиденциальности библиотечных систем (можн brooklynpubliclibrary.org). <b>3. Родитель/опекун</b> (заполняется н	но ознакомиться на <b>nypl.org</b> , <b>queer</b>	
конфиденциальности библиотечных систем (можн	но ознакомиться на <b>nypl.org</b> , <b>queer</b>	
конфиденциальности библиотечных систем (можн brooklynpubliclibrary.org).  3. Родитель/опекун (заполняется н Фамилия	но ознакомиться на <b>nypl.org, queer</b> на детей 12 лет и младше):	islibrary.org и
конфиденциальности библиотечных систем (можн brooklynpubliclibrary.org).  3. Родитель/опекун (заполняется н Фамилия  Имейл	но ознакомиться на <b>nypl.org, queer</b> на детей 12 лет и младше):	cpeднее имя/Инициал
конфиденциальности библиотечных систем (можн brooklynpubliclibrary.org).  3. Родитель/опекун (заполняется н фамилия	но ознакомиться на <b>nypl.org</b> , <b>queer</b> на детей 12 лет и младше):  Имя  Телефон	Cреднее имя/Инициал PIN-код может брать только
конфиденциальности библиотечных систем (можн brooklynpubliclibrary.org).  3. Родитель/опекун (заполняется н фамилия  Имейл  Отметьте А или В:  — А. Мой ребенок может брать материалы для взрослых и детей.	но ознакомиться на <b>nypl.org, queer</b> на детей 12 лет и младше):  Имя  Телефон  В. Мой ребенок материалы д.	Среднее имя/Инициал РІN-код может брать только пя детей.
конфиденциальности библиотечных систем (можн brooklynpubliclibrary.org).  3. Родитель/опекун (заполняется н Фамилия  Имейл  Отметьте А или В:  А. Мой ребенок может брать материалы для взрослых и детей.  Родители/опекуны несут ответственность за биг	но ознакомиться на <b>nypl.org, queer</b> на детей 12 лет и младше):  Имя  Телефон  В. Мой ребенок материалы д.	Среднее имя/Инициал РІN-код может брать только пя детей.
конфиденциальности библиотечных систем (можн brooklynpubliclibrary.org).  3. Родитель/опекун (заполняется н фамилия  Имейл  Отметьте А или В:  А. Мой ребенок может брать материалы для взрослых и детей.  Родители/опекуны несут ответственность за биг	но ознакомиться на <b>nypl.org, queer</b> на детей 12 лет и младше):  Имя  Телефон  В. Мой ребенок материалы д	Среднее имя/Инициал РІN-код может брать только пя детей. читательский билет ребенка. Дата
конфиденциальности библиотечных систем (можн brooklynpubliclibrary.org).  3. Родитель/опекун (заполняется н Фамилия  Имейл  Отметьте А или В:  А. Мой ребенок может брать материалы для взрослых и детей.  Родители/опекуны несут ответственность за биго	но ознакомиться на <b>nypl.org, queer</b> на детей 12 лет и младше):  Имя  Телефон  В. Мой ребенок материалы д	Пользования

**Дополнительная информация** об учебных программах и советы о поддержке процесса обучения дома и в школе: **schools.nyc.gov**.

С вопросами обращайтесь к своему координатору по работе с родителями или по тел. **311**.

